

## ENGLISH INSTRUCTIONS

### PATTERN #3463 MULTI-SPORT TANK AND DRESS

INCLUDES 27 SIZES  
(CHILDREN AND ADULTS)

**SEAM AND HEM ALLOWANCES  
ARE INCLUDED IN THE PATTERN**

#### HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to full bust measurement for the width, and to girth measurement for the length.

#### UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

#### TISSU POUR SOUTIEN-GORGE

- The shelf bra also acts as a facing so make sure the fabric you pick goes well with your main fabric. You can use the main fabric for the lining, or powernet.

#### PATTERN PIECES

##### A - FRONT

Cut 1 on fold

##### B - BACK

Cut 1 on fold

##### C - UPPER SIDE PANEL

Cut 2

##### D - LOWER SIDE PANEL (VIEW A)

Cut 2 on fold

##### E - LOWER SIDE PANEL (VIEWS B/C)

Cut 2

##### F - BACK STRAP

Cut 1 on fold (main fabric)  
Cut 1 on fold (lining)

##### G - POCKET (OPTIONAL)

Cut 1 on fold

##### H - BRA FRONT

Cut 1 on fold (lining)

##### I - BRA BACK

Cut 1 on fold (lining)

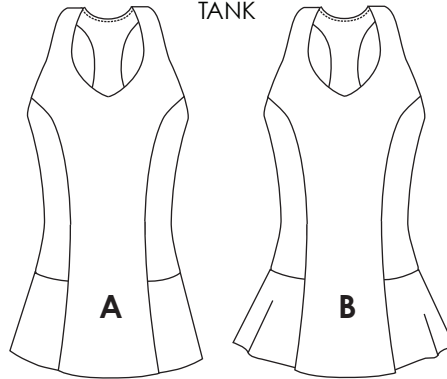


PATRONS DE COUTURE  
SEWING PATTERNS

3463

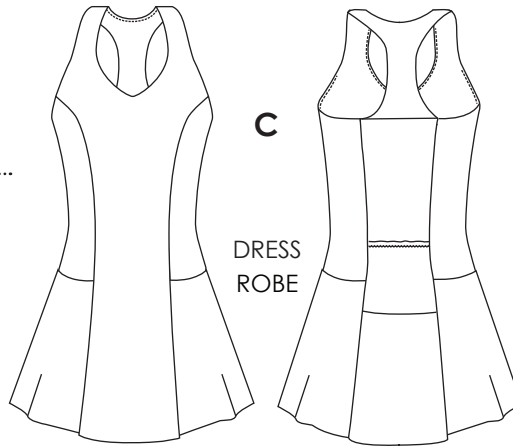
ANNE-MARIE

CAMISOLE  
TANK



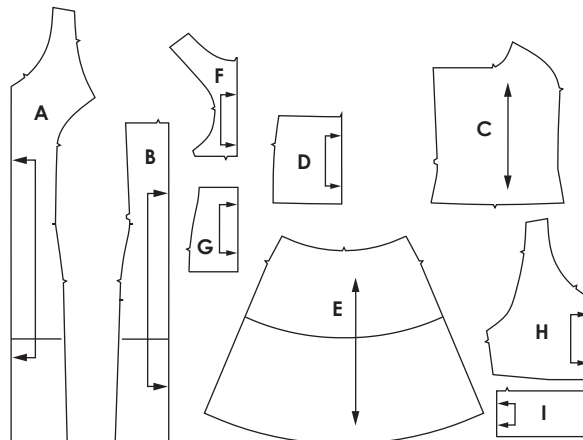
C

DRESS  
ROBE



FRONT - DEVANT

BACK - DOS



## INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

### PATRON #3463 ROBE ET CAMISOLE MULTI-SPORTS

COMPREND 27 TAILLES  
(ENFANTS ET ADULTES)

**LES RESSOURCES DE COUTURE ET  
D'OURLET SONT COMPRISES**

#### COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste pour la largeur et celle du tronc pour la longueur.

#### À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit.

#### TISSU POUR SOUTIEN-GORGE

- Le soutien-gorge est en même temps la parementure du devant, donc assurez-vous que le tissu se coordonne bien avec votre tissu principal. Vous pouvez utiliser le même tissu que pour le vêtement ou un Powernet (filet (mesh) extensible).

#### PIÈCES DU PATRON

##### A - DEVANT

Couper 1 sur la pliure

##### B - DOS

Couper 1 sur la pliure

##### C - HAUT DU CÔTÉ

Couper 2

##### D - BAS DU CÔTÉ (MODÈLE A)

Couper 2 sur la pliure

##### E - BAS DU CÔTÉ (MODÈLES B/C)

Couper 2

##### F - BRETELLE DOS

Couper 1 sur la pliure du tissu principal  
Couper 1 sur la pliure de la doublure

##### G - POCHE (FACULTATIVE)

Couper 1 sur la pliure




##### H - DEVANT SOUTIEN-GORGE

Couper 1 sur la pliure (doublure)

##### I - DOS SOUTIEN-GORGE

Couper 1 sur la pliure (doublure)

## SEWING THE GARMENT

-  ENDRIT DU TISSU  
RIGHT SIDE OF FABRIC
-  ENVERS DU TISSU  
WRONG SIDE OF FABRIC
-  ENDRIT DE LA DOUBLURE  
RIGHT SIDE OF LINING

**JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS** (IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH)

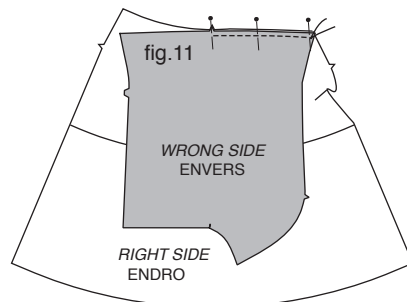
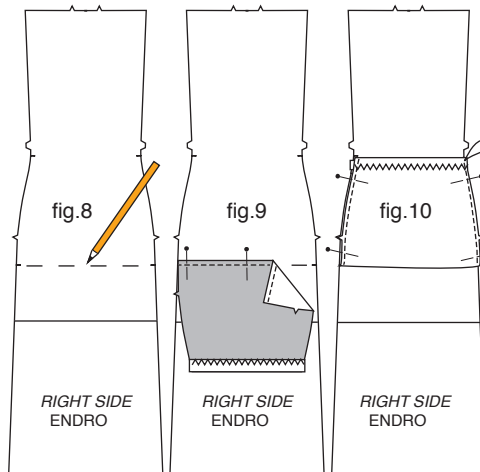
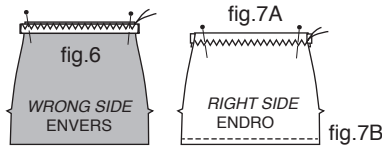
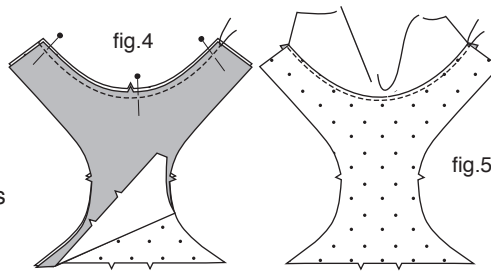
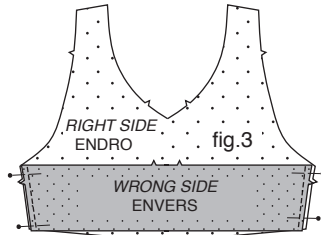
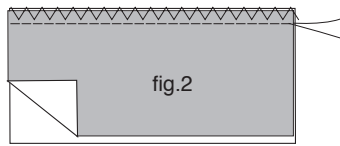
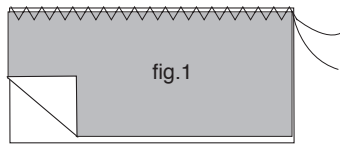
- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (fig. 1). \*This stitch will not be shown in the illustrations\*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (fig. 2) to preserve the seams' elasticity.

## BRA




- Pin bra back to bra front at side seams (fig. 3) and stitch.
- Pin back strap pieces together at neckline and stitch (fig. 4).
- Understitch to keep the seam allowances against the lining (fig. 5).

## BACK POCKET (OPTIONAL)

- Pin pocket elastic to wrong side of top edge of pocket (fig. 6) and edge stitch with a zigzag.
- Fold sewn elastic to wrong side and topstitch (fig. 7A).
- Sew a guide seam or trace a line 6 mm (1/4") from edge on the bottom of the pocket (fig. 7B).
- Trace a placement line on back piece (from one placement notch to the other) (fig. 8).
- Pin right side of pocket to right side of back, with the pocket's guide seam (line) on the placement line (fig. 9) and stitch without stretching the fabric.
- Fold pocket up, bringing its wrong side against right side of back, matching notches. Pin and baste raw edges within 6 mm (1/4") from edge (fig. 10).



## INSTRUCTIONS DE COUTURE

-  ENDRIT DU TISSU  
RIGHT SIDE OF FABRIC
-  ENVERS DU TISSU  
WRONG SIDE OF FABRIC
-  ENDRIT DE LA DOUBLURE  
RIGHT SIDE OF LINING

**TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES** (UTILISER CETTE TECHNIQUE SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE)

- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1). \*Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations\*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu sans tendre le tissu (fig. 2).

## SOUTIEN-GORGE

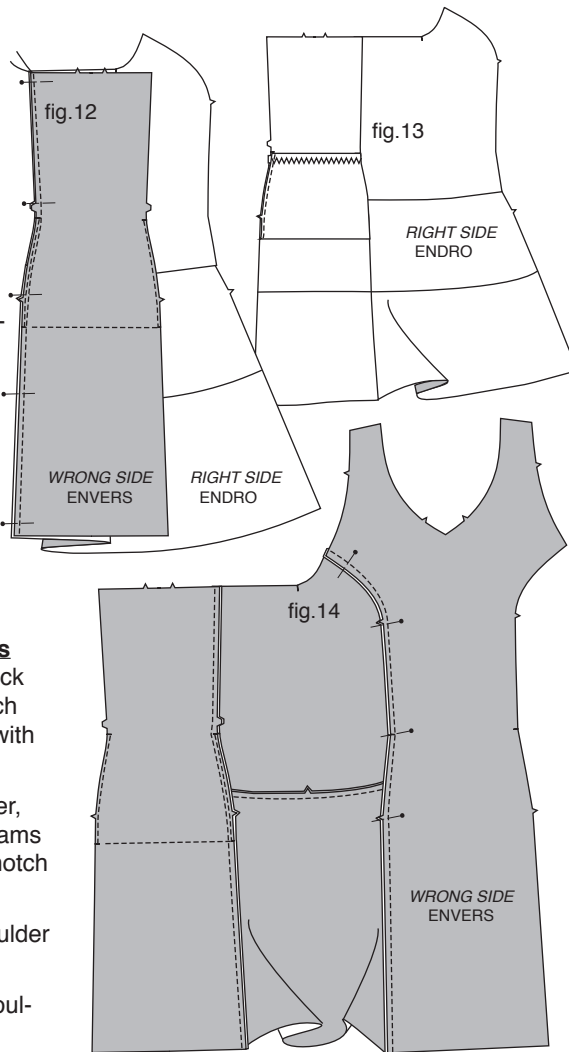
- Épingler le dos du soutien-gorge sur le devant du soutien-gorge (fig. 3) et coudre.
- Épingler les pièces de la bretelle dos à l'encolure et coudre (fig. 4).
- Faire une sous-piçûre en ramenant la ressource de couture vers la doublure (fig. 5).

## POCHE AU DOS (FACULTATIF)

- Épingler l'élastique sur l'envers du bord supérieur de la poche (fig. 6) et coudre au point zigzag le long de l'élastique.
- Ramener l'élastique cousu sur l'envers du tissu et surpiçûrer (fig. 7A).
- Faire une couture de soutien ou tracer une ligne à 6 mm (1/4") du bord inférieur de la poche (fig. 7B).
- Tracer la ligne de placement de la poche au point de repère du dos (fig. 8).
- Épingler l'endroit de la poche sur l'endroit, la ligne (couture) guide de la poche sur la ligne de placement au dos (fig. 9) et coudre sans tendre le tissu.
- Ramener l'envers de la poche sur l'endroit du dos en faisant correspondre les crans, épingler et joindre les bords vifs à moins de 6 mm (1/4") du bord (fig. 10).

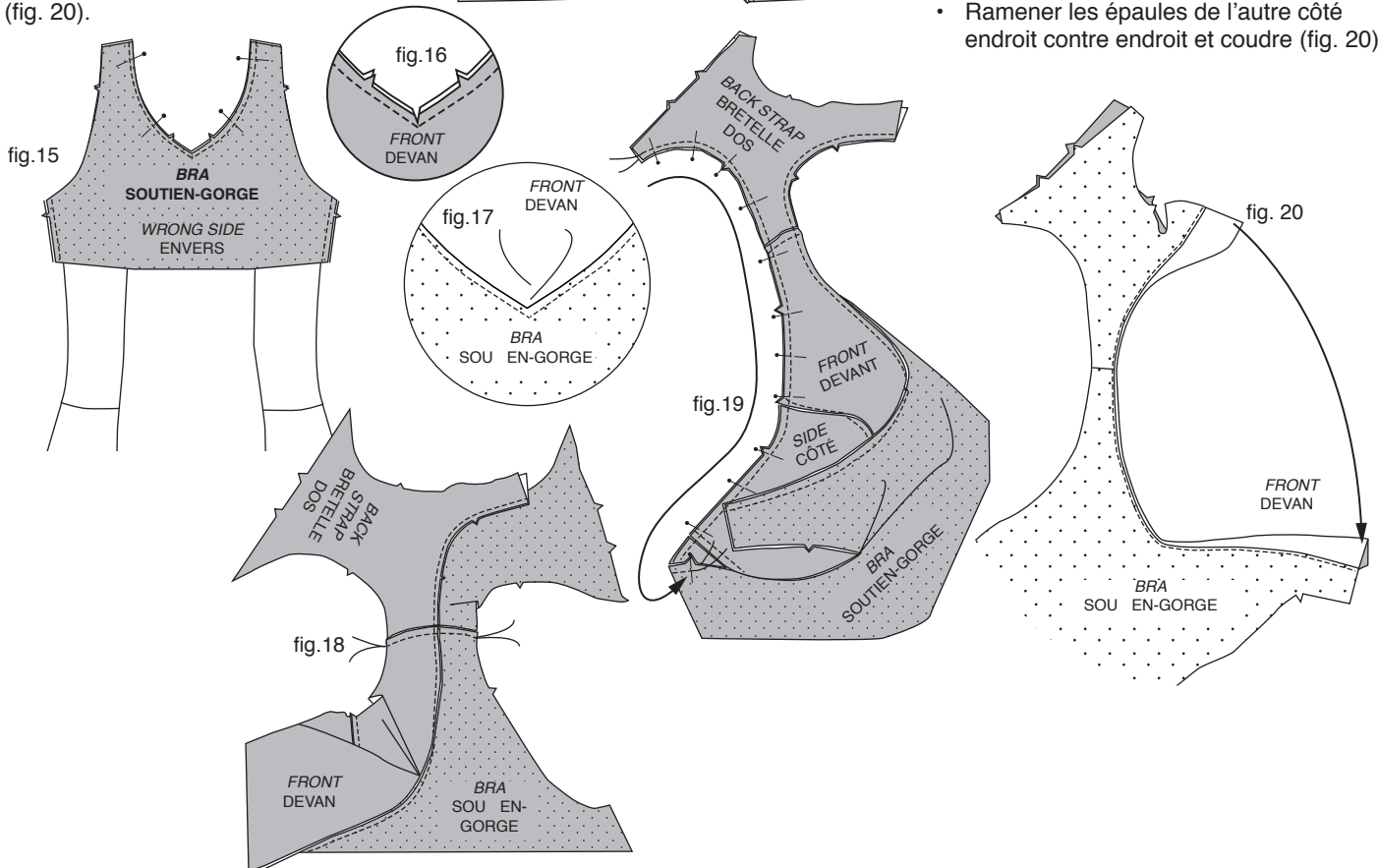
## ASSEMBLY

- Pin upper and lower side piece together, matching side notch and stitch (fig. 11).
- Pin back to side and stitch (fig. 12-13).
- Pin side to front and stitch (fig. 14).
- With dress inside the bra, pin necklines right sides together, matching notches, and stitch (fig. 15).
- Clip the V point close to, but not through the stitching (fig. 16).
- Bring the seam allowance towards the bra and understitch (fig. 17). The understitching should not be visible on the outside of the garment.
- **Open one of the dress' shoulders** and pin it to the shoulder on the back strap (assembled at fig. 5) and stitch (fig. 18). Make sure main fabric is with main fabric, lining with lining.
- Pin one armhole right sides together, matching notches and shoulder seams and stitch, from back strap to side notch (on side panel piece) (fig. 19).
- Turn right side out through the shoulder "tunnel".
- Pin the other strap's and dress' shoulders right sides together and stitch (fig. 20).



## ASSEMBLAGE

- Épingler les pièces du côté en faisant correspondre le cran et coudre (fig. 11).
- Épingler le dos au côté et coudre (fig. 12-13).
- Épingler le côté au devant et coudre (fig. 14).
- Épingler les encolures, endroit contre endroit en faisant correspondre les crans (fig. 15) et coudre.
- Cranter le V jusqu'à la couture, mais sans couper celle-ci (fig. 16).
- Ramener la ressource de couture vers le soutien-gorge et sous-piquer (fig. 17). La sous-piçure ne devrait PAS être visible sur l'endroit du tissu.
- **Ouvrir une des épaules de la robe** et l'épingler à l'épaule ouverte de la bretelle dos assemblée à la fig. 5 (tissu avec tissu, soutien-gorge avec soutien-gorge) (fig. 18) et coudre.
- Épingler une emmanchure endroit contre endroit en faisant correspondre les crans et coudre, du bout de la bretelle jusqu'au cran d'emmanchure sur la pièce du côté (fig. 19).
- Retourner sur l'endroit par le "tunnel" de l'épaule.
- Ramener les épaules de l'autre côté endroit contre endroit et coudre (fig. 20).



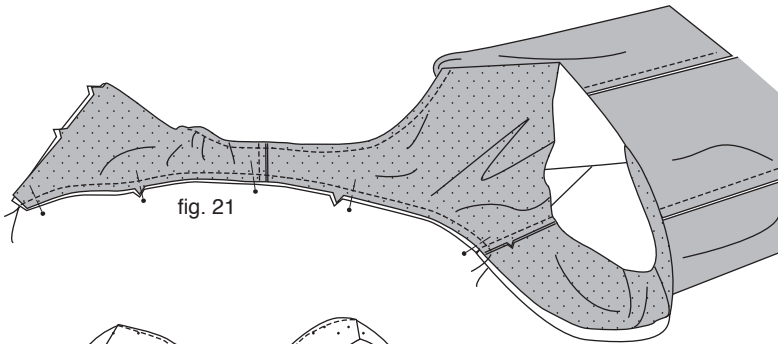


fig. 21

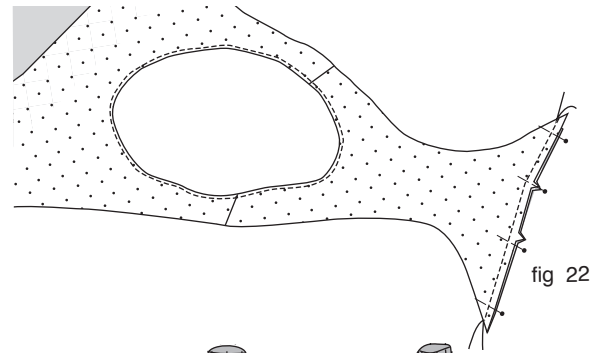


fig. 22

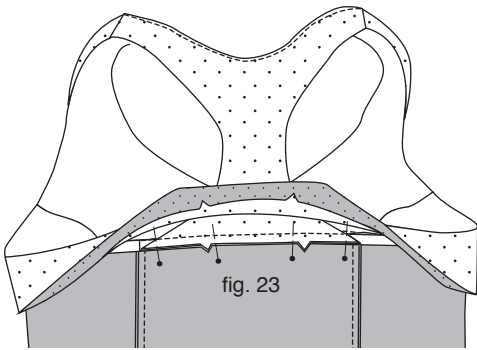


fig. 23

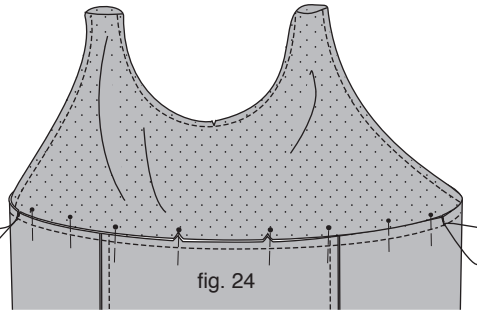


fig. 24

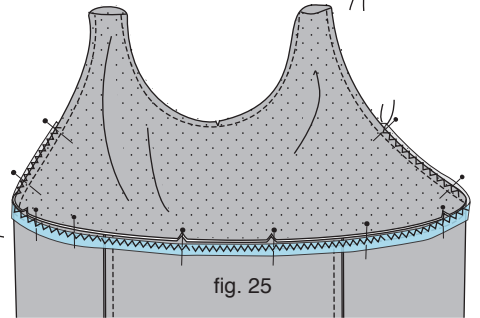


fig. 25

- Pin the other armhole as shown, with the garment “sandwiched” and stitch from back strap to side seam without catching the fabric that is sandwiched between the two layers (fig. 21).
- Turn right side out.
- Baste raw edges of back strap before the next step (it will make it much easier to handle) (fig. 22).
- Pin back strap (main fabric) to right side of back (fig. 23), matching notches, and stitch.
- Pin and sew back opening shut (fig. 24).
- Pin elastic to the back and armhole seam allowance as shown (fig. 25), from one princess seam to the other and stitch.
- Sew bra elastic ends together to form a loop and mark fourths (fig. 26).
- Pin elastic to wrong side of shelf bra edge and edge stitch with a zigzag (fig. 27).
- Fold hem by 2 cm (3/4”) to wrong side and topstitch.

fig. 26

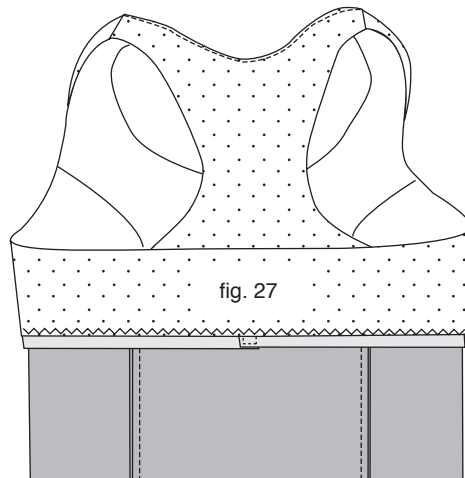
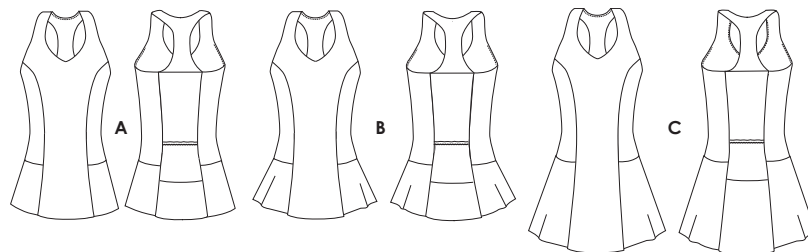


fig. 27

- Épingler l'autre emmanchure endroit contre endroit pour prendre la bretelle en sandwich et coudre en prenant soin de dégager la couture pour ne pas piquer le tissu à l'intérieur (fig. 21). Arrêter la couture au cran de côté.
- Retourner sur l'endroit.
- Joindre les bords vifs au bas de la bretelle dos pour faciliter la manipulation (fig. 22).
- Épingler la bretelle dos (tissu principal) sur l'endroit du dos de la robe (fig. 23) en faisant correspondre les crans et coudre.
- Épingler et coudre pour fermer l'ouverture au dos (fig. 24).
- Épingler et coudre l'élastique à la ressource de couture du dos et des emmanchures, d'une couture princesse à l'autre (fig. 25).
- Joindre les extrémités de l'élastique du soutien-gorge (fig. 26) et marquer les quarts.
- Épingler et coudre l'élastique sur l'envers du soutien-gorge en faisant correspondre les quarts avec les milieux et côtés (fig. 27).
- Plier l'ourlet de 2 cm (3/4”) sur l'envers et surpiquer.



# LONGUEURS D'ÉLASTIQUES

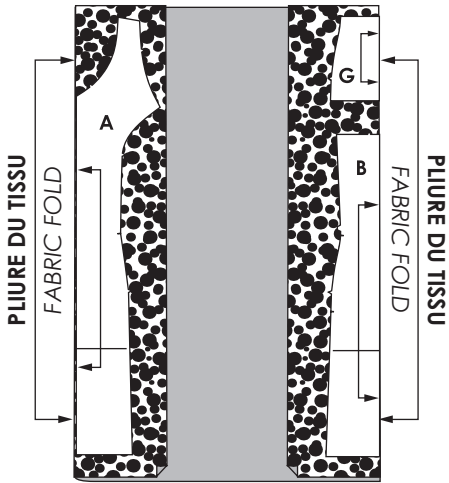
## ELASTIC LENGTHS

SOUTIEN-GORGE <i>SHELF BRA</i>				POCHE <i>POCKET</i>				DOS / EMMANCHURE <i>BACK / ARMHOLE</i>			
x1				x1				x1			
		cm	"			cm	"			cm	"
<b>Élastique 2 cm - 3/4" Elastic</b>	F	46.5	18 1/4	<b>Élastique 1 cm - 3/8" Elastic</b>	F	11.5	4 1/2	<b>Élastique 1 mm - 3/8" Elastic</b>	F	33.6	13 1/4
	G	47.9	18 3/4		G	11.7	4 1/2		G	34.9	13 3/4
	H	49.3	19 1/2		H	11.9	4 3/4		H	36.2	14 1/4
	I	50.7	20		I	12.0	4 3/4		I	37.4	14 3/4
	J	52.1	20 1/2		J	12.2	4 3/4		J	38.7	15 1/4
	K	53.5	21		K	12.3	4 3/4		K	39.9	15 3/4
	L	54.9	21 1/2		L	12.5	5		L	41.2	16 1/4
	M	56.5	22 1/4		M	12.7	5		M	41.9	16 1/2
	N	58.0	22 3/4		N	13.0	5		N	42.6	16 3/4
	O	59.5	23 1/2		O	13.2	5 1/4		O	43.3	17
	P	61.1	24		P	13.4	5 1/4		P	44.0	17 1/4
	Q	62.6	24 3/4		Q	13.7	5 1/2		Q	44.7	17 1/2
	R	64.2	25 1/4		R	13.9	5 1/2		R	45.4	18
	S	65.7	25 3/4		S	14.2	5 1/2		S	46.1	18 1/4
	T	67.5	26 1/2		T	14.6	5 3/4		T	48.3	19
	U	69.2	27 1/4		U	15.0	6		U	50.5	19 3/4
	V	71.0	28		V	15.4	6		V	52.6	20 3/4
	W	72.8	28 3/4		W	15.8	6 1/4		W	54.8	21 1/2
	X	74.5	29 1/4		X	16.2	6 1/2		X	57.0	22 1/2
	Y	76.3	30		Y	16.6	6 1/2		Y	59.1	23 1/4
Z	78.1	30 3/4	Z	17.0	6 3/4	Z	61.3	24 1/4			
AA	79.9	31 1/2	AA	17.4	6 3/4	AA	63.5	25			
BB	81.6	32 1/4	BB	17.8	7	BB	65.7	25 3/4			
CC	83.4	32 3/4	CC	18.3	7 1/4	CC	67.8	26 3/4			
DD	88.5	34 3/4	DD	19.0	7 1/2	DD	70.6	27 3/4			
EE	93.6	36 3/4	EE	19.7	7 3/4	EE	73.4	29			
FF	98.6	38 3/4	FF	20.4	8	FF	76.1	30			

## PLACEMENT POUR COUPE - CUTTING LAYOUT

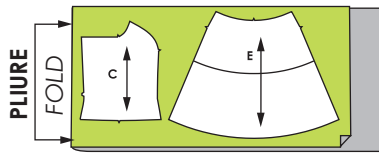
### DEVANT ET DOS FRONT AND BACK

F - FF  
150 cm (59")



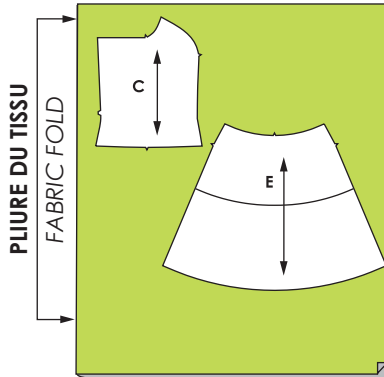
### CÔTÉS SIDES

F - FF  
150 cm (59")



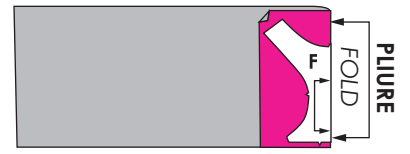
### CÔTÉS SIDES

F - FF  
150 cm (59")



### BRETELLE CONTRASTANTE CONTRAST BACK STRAP

F - FF  
150 cm (59")



### SOUTIEN-GORGE (VOUS POUVEZ UTILISER LE TISSU PRINCIPAL)

#### SHELF BRA

(YOU CAN USE THE MAIN FABRIC)

F - FF  
150 cm (59")

